



# LE CONTE DE L'ÎLE INCONNUE

de José Saramago

*Editions du seuil, 2001  
Traduction de Geneviève Leibrich*

*Mise en scène : Christophe Hardy  
assisté de Laurent Bonny*

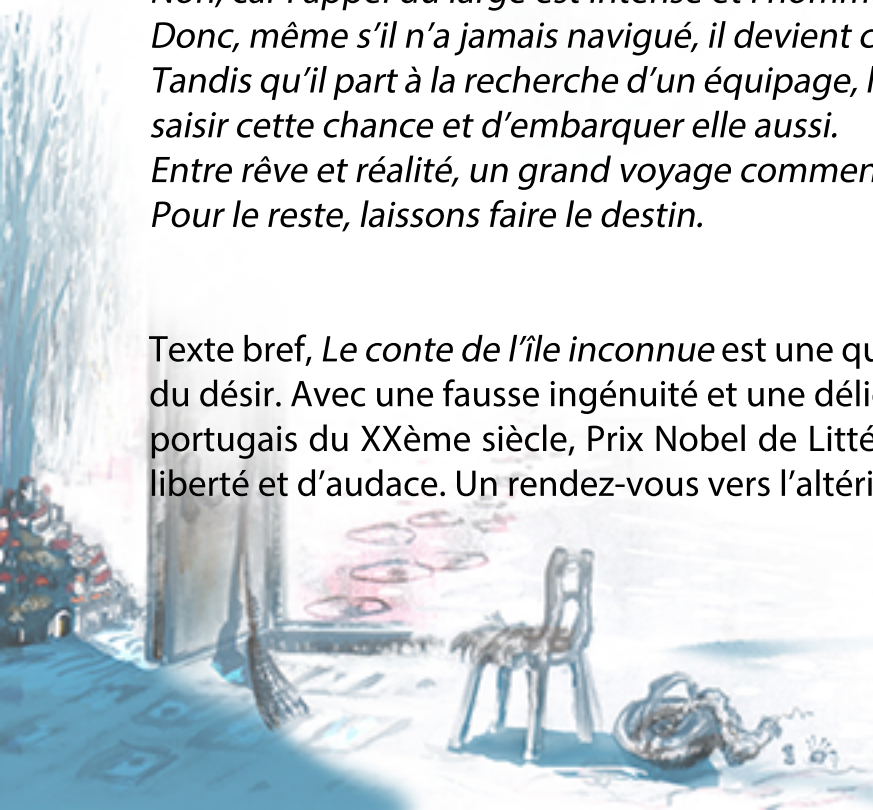
*Interprètes : Agnès Gaulin et Laurent Bonny*

*Un spectacle Tout public à partir de 12 ans*



*Un homme décide de partir à la recherche d'une île inconnue.  
Il demande un bateau au roi. Le roi refuse. Fin de l'histoire !?  
Non, car l'appel du large est intense et l'homme, persévérant.  
Donc, même s'il n'a jamais navigué, il devient capitaine d'une caravelle.  
Tandis qu'il part à la recherche d'un équipage, la servante du palais du roi décide de saisir cette chance et d'embarquer elle aussi.  
Entre rêve et réalité, un grand voyage commence.  
Pour le reste, laissons faire le destin.*

Texte bref, *Le conte de l'île inconnue* est une quête dans le sillage de la rencontre et du désir. Avec une fausse ingénuité et une délicieuse ironie, José Saramago, auteur portugais du XXème siècle, Prix Nobel de Littérature 1998, fait souffler un vent de liberté et d'audace. Un rendez-vous vers l'altérité et la découverte de soi même.



## NOTE D'INTENTION

Passerelle vers l'œuvre de José Saramago, *Le Conte de l'île inconnue* nous a d'emblée séduit par son incontestable originalité, le regard lucide sur la nature humaine porté par une écriture concise, un imaginaire ciselé, et la portée de ce voyage aux frontières du conte merveilleux et du conte philosophique.

Si le projet initial était une lecture, la dynamique de la narration joueuse, les joutes verbales entre les personnages, la présence manifeste, parfois moqueuse de la parole du narrateur nous ont convaincu d'éprouver ce texte sur le plateau, en duo.

Un duo femme/homme, fondé sur une égalité - thématique fondamentale chez José Saramago - sans oublier les autres thématiques humanistes développées au fil de l'œuvre de cet auteur : le voyage, la rencontre, l'altérité, les rêves et désirs d'émancipation, le libre arbitre.

Et enfin, le questionnement de nos modes de vie individualistes dans une société figée par les habitudes, remettant en question, sans imposer d'idéologie, toute forme de pouvoir qui s'élève en dogme.

Une dimension subtilement construite par une ironie subversive jubilatoire.

Christophe Hardy – Metteur en scène



## NOTES DE MISE EN SCÈNE

### 1 - Une histoire proche

*Le conte de l'île inconnue* est une quête qui pourrait être philosophique et semble s'achever par la naissance d'un amour. Classique ? Ce serait sans compter sur l'espièglerie d'un auteur qui ne respecte aucun genre et crée sa propre forme.

Tout l'enjeu de la mise en scène est de se saisir de cette déambulation qui offre une formidable palette de jeu aux interprètes, tour à tour narrateurs, personnages, observateurs critiques et complices ; une narration ludique et subjective qui crée des surprises. On entre alors dans une comédie pour deux personnages simples, l'homme (jamais nommé) et la femme, souvent appelée la servante du fait de son métier et son expertise dans ce domaine, et quelques figures (risibles) du pouvoir, le roi, le philosophe voire le capitaine.

La joyeuse difficulté de l'interprétation est alors de faire entendre les reliefs, les tours et détours, donner une existence concrète aux situations, révéler la dimension sociale du texte. Les narrateurs constructeurs mesurent entre eux les effets de leur récit, reconfigurent à leur guise les cartes de leur histoire, la commentent, amènent les spectateurs à s'y projeter, s'y égarer aussi.

Faire entendre la langue de Saramago c'est prendre le temps du jeu, des regards et des silences. C'est aussi être précis, lisibles, véloces, tendres et pudiques. C'est ainsi que nous sommes touchés par ce moment hors du commun sous forme de pacte de connivence et de confiance.









## FICHE TECHNIQUE

Spectacle adaptable à toutes sortes de lieux : salles de spectacles, bibliothèques, médiathèques ...

**Participants** : 2 comédiens, un régisseur

**Durée** : 50 minutes

**Âges** : Tout public à partir de 12 ans

**Jauge maxi** : 200

**Montage** : 3 heures

**Démontage** : 1 heure

**Espace scénique idéal** :

Ouverture 5m

Profondeur 5m

Hauteur 2m50

**Régie lumière et son** :

Au cas par cas en fonction des lieux

Dans un souci de souplesse, la compagnie peut fournir le matériel technique lumière et son, nécessaire aux représentations

**Divers** :

Une rencontre avec le public à l'issue du spectacle est bienvenue. Nous consulter.

**Droits d'auteur** :

SACD

**Contact** :

Agnès Gaulin 06 10 70 11 58

[a.gaulin@ecomail.fr](mailto:a.gaulin@ecomail.fr)